

# „Südeichsfeldbote“



## Informationsblatt

der Gemeinde Südeichsfeld bestehend aus den Ortschaften bestehend aus den Ortschaften Diedorf, Faulungen, Heyerode, Hildebrandshausen, Katharinenberg, Lengenfeld unterm Stein, Schierschwende und Wendehausen

mit Einlage Amtsblatt  
der Gemeinde Südeichsfeld



Diedorf



Faulungen



Heyerode



Hildebrandshausen



Katharinenberg



Lengenfeld u. Stein



Schierschwende



Wendehausen

Nr. 11/2013

Samstag, den 30. November 2013



## 11. Heyeröder Weihnachtsmarkt

vom 07. bis 08.12.2013 auf dem Festplatz



### Samstag, den 07. Dezember

- 18.00 Uhr *Kindermusical "Ein Geschenk des Himmels"*  
im Foyer der Grundschule
- 19.00 Uhr *Musikalische Einstimmung*  
auf den Weihnachtsmarkt

### Sonderausstellung



**20.00 Uhr Weihnachtskonzert mit "Yellow - Die Band"**  
*Sie verzaubern uns mit Winter- und Weihnachtsliedern*  
traditionell mit Feuerzangenbowle!

### Sonntag, den 08. Dezember

- 15.00 Uhr *Eröffnung des Weihnachtsmarktes*  
mit den Kindern der Grundschule Heyerode
- 16.00 Uhr *"Das Weihnachtsmannbüro Himmelsberg"*  
stellt sich vor
- 16.30 Uhr *winterliche Klänge*  
mit der Chorgemeinschaft "St. Cyrillus"
- 17.00 Uhr *Wunschzettelstunde mit dem Nikolaus*  
auf der Bühne
- 17.30 Uhr *eine musikalische Schlittenfahrt*  
mit Roland Bäumlein
- 20.00 Uhr *Mit dem 8. Glockenschlag beendet der Nachtwächter*  
den 11. Heyeröder Weihnachtsmarkt und wünscht all  
seinen Gästen eine gute Nacht

### Weihnachtsbäckerei für unsere kleinen Gäste



### Musiknackerausstellung



Öffnungszeiten:  
Samstag 19 - 23 Uhr  
Sonntag 15 - 20 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und wünschen Ihnen einen erlebnisreichen Nachmittag

## Die Gemeinde Südeichsfeld informiert

### Keine Gartenabfälle auf Wald- und Grünflächen entsorgen

Grünschnitt, Gras und Laub, deren sich Gartenbesitzer entledigen möchten, gelten rechtlich als Abfall und dürfen nicht im Wald, in der freien Natur und auf Grünflächen entsorgt werden.

Oft wird die Meinung vertreten, man füge der Natur keinen Schaden zu, da es sich um verrottbares Material handelt. Dies beeinträchtigt aber unsere Natur und ist außerdem verboten.

Aus eventuell einmaliger Ablagerung solchen Materials wird zudem häufig Gewohnheit oder Nachbarn schließen sich diesem Fehlverhalten an. Mit der Zeit werden Grün- und Waldflächen, auch hinter Privatgrundstücken, mit unansehnlichen pflanzlichen Abfällen überhäuft. Erfahrungsgemäß lässt weiterer Müll wie Plastikabfälle nicht lange auf sich warten - weder für die Anlieger noch für Spaziergänger ist es ein schöner Anblick, wenn sich so quasi wilde Mülldeponien entwickeln.

Abfälle aus Küche und Garten sollten ordnungsgemäß entsorgt oder im eigenen Garten kompostiert oder geschreddert werden. Insbesondere bei größeren Mengen Grünschnitt kann das Fassungsvermögen eines eigenen Komposthaufens schnell überschritten sein. Dann muss sich jeder privat kümmern, dass die Abfälle einer geregelten Entsorgung zugeführt werden.

### Räum- und Streupflicht der Bürgerinnen und Bürger bei Eis und Schnee

Alle Jahre wieder kommt nicht nur Eis und Schnee, sondern auch die Frage, wer, wann und wie für die Räum- und Streupflicht vor dem Haus bzw. Grundstück verantwortlich ist.

Die Gemeinde Südeichsfeld hat von ihrem Recht Gebrauch gemacht, ihre Reinigungs-, Räum- und Streupflicht durch die Satzung über die Straßenreinigung (Winterdienst) vom 07.05.2013 auf die Eigentümer oder Besitzer (Verpflichtete) der durch die öffentlichen Straßen erschlossenen, bebauten und unbebauten Grundstücke zu übertragen.

Die Reinigungspflicht umfasst die allgemeine Straßenreinigung und den Winterdienst.

Die Räum- und Streupflicht der Anlieger erstreckt sich auf die ganze Länge der Straßengrenze ihrer Grundstücke.

Die von Schnee geräumten Flächen vor den Grundstücken müssen so aufeinander abgestimmt sein, dass eine durchgehende Gehwegfläche gewährleistet ist.

Soweit den Verpflichteten die Ablagerung des zu beseitigten Schnees und der Eisstücke auf Flächen außerhalb des Verkehrsraumes nicht zugemutet werden kann, darf der Schnee auf Verkehrsflächen nur so abgelagert werden, dass der Verkehr und vor allem auch die Räumfahrzeuge möglichst wenig beeinträchtigt werden.

Bitte achten Sie darauf, die Bodenhydranten, Wasser- und Gasabsperrschieber sowie Straßenrinnen und Kanaleinlaufschächte frei zu halten!

Ist es dem Eigentümer wegen Alters, Krankheit oder beruflich bedingter Ortsabwesenheit nicht möglich, seine Räum- und Streupflicht zu gewährleisten, hat er rechtzeitig dafür Sorge zu tragen, dass Dritte seine Verpflichtung übernehmen.

Wer als Grundstückseigentümer mit seiner Immobilie an mehrere Straßen grenzt, ist auch überall verkehrssicherungspflichtig. Bei Unfällen haftet der jeweilige Anlieger.

Die festgelegten Verpflichtungen gelten für die Zeit von 7:00 Uhr bis 20:00 Uhr.

Sie sind bei Schneefall jeweils unverzüglich durchzuführen. Als Streumaterial sind vor allem Sand, Splitt und ähnliches abstumpfendes Material zu verwenden.

Die genauen Inhalte entnehmen Sie bitte der o.g. Satzung über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege

Bitte bedenken Sie, dass bei Verstößen gegen die Satzung dem Verantwortlichen ein Bußgeld auferlegt werden kann.

**Ihr Ordnungsamt**

### Ab sofort – Vermietung bzw. Verkauf von Wohnraum in Faulungen

Das ehemalige Kindergartengebäude in Faulungen, Bergstraße 13, steht ab sofort zur Anmietung bzw. bevorzugt zum Verkauf zur Verfügung.

Eine In-Augenscheinnahme der Immobilie ist möglich. Interessenten melden sich bitte in der Gemeinde Südeichsfeld, Dienststelle Diedorf, Brückenstraße 3,

Tel.: 036024 8022 232, Fax: 036024 560200

oder E-Mail: [info@lg-suedeichsfeld.de](mailto:info@lg-suedeichsfeld.de).

Schriftliche Angebote sind bis zum 31.12.2013 in der Verwaltung abzugeben.



## Verschiedenes

### 2. Internationaler Weltmädchentag

#### Mädchen der Landgemeinde Südeichsfeld gedenken der Menschenrechtsverletzungen gegenüber anderen Mädchen auf der ganzen Welt

„Mir geht's so gut, weil ich ein Mädchen bin.“, sangen einst die Mitglieder der Band Lucielectric. Sicher ging es ihnen hervorragend, doch das lag bestimmt nicht nur daran, dass sie weiblichen Geschlechts waren.

„Weil ich ein Mädchen bin, weil ich ein Mädchen bin.“

Weil sie Mädchen sind, werden jährlich 10 Millionen Minderjährige zwangsverheiratet, andere zur Prostitution gezwungen, verstümmelt, vergewaltigt, ausgebeutet, verkauft, von jeglicher Schulbildung ausgeschlossen und damit ihrer wichtigsten Rechte beraubt.

Um dies zu ändern, rief die Organisation „Plan International“ zu einem weltweiten Mädchentag auf. Es sollte nun endlich Bewusstsein für diese Menschenrechtsverletzungen und damit für das Leid so vieler Menschenleben aufkommen.

„The International Day for the Girl Child“ ist der 11. Oktober.

2013 fand er zum zweiten Mal statt.



In diesem Rahmen wurden zahlreiche Projekte initiiert. Beispielsweise leuchteten 40 öffentliche Gebäude in Deutschland in knalligem Pink, um Mut zur Offensive zu signalisieren.

Auch die Mädchen der Landgemeinde Südeichsfeld unter der Leitung von Annett Groß zeigten Initiative. Sie bastelten 300 rosa Schleifen und verteilten sie inklusive Infomaterial im Käthe-Kollwitz Gymnasium in Lengenfeld unterm Stein.

Weiterhin wurde eine Begegnung von Mädchen im Mehrgenerationenhaus in Mühlhausen am 12.10.2013 von 15:00 bis 18:00 Uhr geplant, um über Themen wie Integration und Migration zu sprechen. Wenn möglich, werden solche Begegnungen in Zukunft regelmäßig stattfinden.

Mit dem Weltmädchentag ist ein Schritt in die richtige Richtung gelungen. Weitere Aufklärung und sehr viel Engagement werden von Nöten sein, um die Rechte aller Mädchen und Frauen auf der ganzen Welt durchzusetzen. Begeisterte Anhänger des Mädchentags gibt es über alle Grenzen hinweg.

Weitere Informationen und Projekte dazu gibt es auf:

[www.plan-deutschland.de](http://www.plan-deutschland.de)

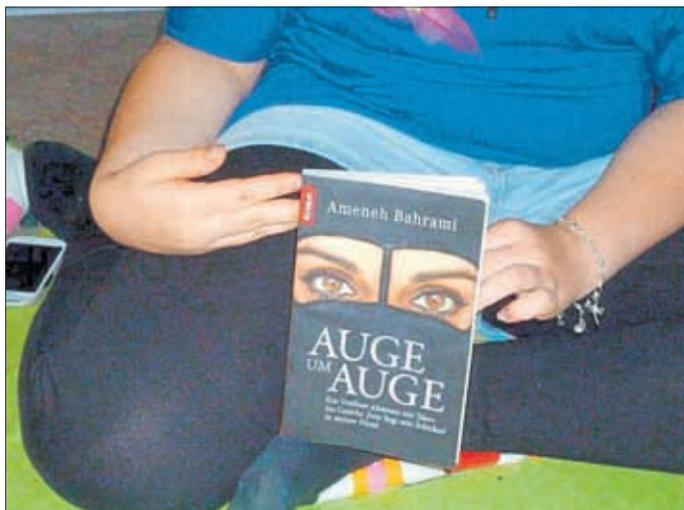
<http://www.becauseiamagirl.org/>

**Text: Eva Stützer**

**Foto: Johanna Baum**

### Mädchen diskutierten im Mehrgenerationenhaus

Anlässlich des 2. Weltmädchentages fand am 11.10.2013 eine Begegnung der Mädchengruppe des Geschwister-Scholl-Hauses/Mehrgenerationenhauses Mühlhausen und der Mobilen Jugendarbeit der Landgemeinde Südeichsfeld statt. In einer gemütlichen Runde traf man sich zum Kennenlernen und Austauschen. Dabei wurde nicht nur jede Menge Süßes genascht, sondern auch ernsthafte Themen besprochen.



Ein Mädchen stellte das Buch „Auge um Auge“ von der Iranerin Ameneh Bahrani vor. Sie las Auszüge aus dem Buch vor, mit denen sie eine spannende Diskussion anregte. Dabei wurde auf die teilweise sehr ungerechten Behandlungen der Mädchen in der Welt hingewiesen. Die anwesenden Mädchen sprachen über Probleme in ihrem eigenen Umfeld und tauschten sich über Strategien und Möglichkeiten aus, die dazu geeignet sind, eine Gleichberechtigung zwischen Männern und Frauen herzustellen. Als kleine Erinnerungen an diesen Nachmittag wurden von den Teilnehmerinnen Teelichter gestaltet, die mit nach Hause genommen werden konnten. Weitere Treffen mit vielen neuen Ideen sind in Planung.

Wer sich an dem Projekt beteiligen möchte, meldet sich bitte bei Annett Groß, Mobile Jugendarbeit.

Erreichen kannst Du Annett unter der Telefonnummer: 0152-38949560 oder unter der E-Mail [annettgross@web.de](mailto:annettgross@web.de)

Das Projekt wird gefördert durch den Fachdienst Familie und Jugend des Landratsamt Unstrut-Hainich-Kreis.

## Aus den Ortschaften

### Diedorf

#### Informationen des Ortschaftsbürgermeister

##### Wahl zum Stellvertreter des Ortschaftsbürgermeister

Bei der konstituierenden Sitzung des Ortschaftsrates am Freitag, dem 25.10.2013, wurde Herr Ralf Noll mit großer Mehrheit zum Stellvertreter des Ortschaftsbürgermeisters gewählt. Herr Noll nahm die Wahl an und ist somit stellvertretender Ortschaftsbürgermeister.

**Meinen herzlichen Glückwunsch und auf eine gute Zusammenarbeit!**

##### Förderung der Dorferneuerung und Dorfentwicklung Diedorf

Lt. Amt für Landesentwicklung und Flurneuordnung Gotha wird Diedorf ab 2015 gefördert.

Dazu wird im Frühjahr 2014 eine Einwohnerversammlung mit Vertretern des Flurneuerungsamtes durchgeführt. Der Termin der Versammlung wird im Infokanal und im Südeichsfeldboten rechtzeitig bekannt gegeben.

##### Friedhofswahlgrabstätten

Der Ortschaftsrat empfiehlt nach eingehender Beratung, dass das Gräberfeld oberhalb der Doppelgräber auch für weitere Doppelgräber reserviert wird.

##### Baumaßnahmen am Bürgerhaus „Südeichsfeldhalle“

Die Baumaßnahmen

- Teilabschnitt Fassadengestaltung und neue Außenanlage
- Türschleieranlage Flur großer Saal
- Vorsatz Rolläden Thekenauschank
- Elektroinstallation
- Arbeiten Jugendclub - Estrich-, Sanitär-, Tischler- und Elektroarbeiten

werden im November abgeschlossen.

Somit ist es bald auch soweit, dass unsere Jugendliche für die noch durchzuführenden Malerarbeiten Hand anlegen können, um dann den Jugendclub zu beziehen.

##### Anschaffung neuer Klappstühle und Stapelstühle

Durch einen neuen Getränkeliefervertrag mit der Eschweger Klosterbrauerei und dem Getränkehandel Motz werden noch in diesem Jahr 50 Klappstühle und 300 Stapelstühle angeschafft. Zu der Kaufsumme wird auch die Spende in Höhe von 1.000 € von der Jagdgenossenschaft Diedorf/Katharinenberg und das „Budget des Ortschaftsbürgermeisters“ benötigt.

Ein Dankeschön an die Firma Nolte, die die Abholung der Stühle kostenlos übernimmt.

Dieses Entgegenkommen reduziert die Kaufsumme um die Frachtkosten von über 400,00 €.

##### Nutzung Bürgerhaus kleiner oder großer Saal und Schänke

Durch den Erwerb neuer Tische und Stühle für das Bürgerhaus soll auch wieder die Schänke mit Möbeln versehen werden. Somit kann dann auch der Gaststättenraum für Feierlichkeiten angemietet werden.

Durch den neuen Getränkeliefervertrag können ab dem 01.01.2014 nur noch Getränke bei Feierlichkeiten im Bürgerhaus sowohl im großen als auch im kleinen Saal sowie in der Schänke nur noch über den Getränkehandel Motz und die Eschweger Klosterbrauerei bestellt werden. Nähere Auskünfte erhalten die Benutzer durch die Verwaltungsangestellten.

Wird gegen die Festlegung entsprechend der Benutzerordnung verstoßen, erhebt die Gemeinde einen zusätzlichen Kostenbeitrag in Höhe von 40 €/Hektoliter.

**Achtung! Wir suchen !**

Wir möchten zur besseren Nutzung der Schänke die Küche etwas aufrüsten. Dazu suchen wir folgende Ausrüstungsgegenstände:

- Spültisch oder Spülbecken
- Elektroofen
- Kühlschränke
- Kaffeemaschinen, Wasserkocher, Mikrowelle, Brotmaschine
- Geschirr und Trinkgläser aller Art
- Essbestecke
- Küchenschrank, Regale oder Aktenschränke zur Aufbewahrung von Geschirr usw.

Vielleicht sind in Ihrem Haushalt diese oben genannten Gegenstände durch neue Geräte ersetzt worden und stehen in Kellern und Garagen herum und werden nicht mehr benötigt.

Wir denken, dass dieses historische Haus im Mittelpunkt von Diedorf wieder mit mehr Leben erfüllt werden sollte.

Wir haben nicht vor, neue Einrichtungsgegenstände anzuschaffen, denn wir glauben immer noch, dass vielleicht doch noch einmal ein Wunder geschieht und ein seriöser Gastwirt oder -wirtin die Schänke pachtet und mit neuem Leben erfüllt.

Bis dieser Wunsch in Erfüllung geht, möchten wir das Objekt für kleine Feierlichkeiten fit machen, wozu wir diese bescheidene Ausrüstung brauchen.

Wenn jemand etwas abgeben möchte, kann er mich unter folgender Telefon-Nr. erreichen:

Festanschluss: 036024 88391, Mobil: 0151 41679076

oder E-Mail: [mroehrig1@web.de](mailto:mroehrig1@web.de)

Bitte schaut nach und ruft gegebenenfalls an.

**Hundehaltung in der Landgemeinde Südeichsfeld**

In den letzten Wochen gab es immer wieder Beschwerden über freilaufende Hunde und deren Exkremete, vor allem die Haufen in der Ortschaft.

Viele Bürger haben beim Ausüben von Freizeitsport oder Spazierengehen Angst vor freilaufenden Hunden und deren Hinterlassenschaften.

Ich habe diese Einwohner ermutigt, die Namen dieser Hundehalter zu nennen, um gegen das Unterlassen von nicht angeleiteten Hunden ordnungsbehördlich vorgehen zu können.

Ich weise noch einmal auf die Ordnungsbehördliche Verordnung über die Abwehr von Gefahren hin.

Ein Auszug daraus:

**„§ 12  
Tierhaltung**

**(1)** Tiere dürfen nur so gehalten werden, dass die Allgemeinheit nicht gefährdet oder belästigt wird.

**(2)** Es ist untersagt, Hunde auf Straßen und in öffentlichen Anlagen unbeaufsichtigt umherlaufen zu lassen, auf Kinderspielplätzen mitzuführen und in öffentlichen Brunnen oder Planschbecken baden zu lassen.

**(3)** Auf Wegen von Grün- und Parkanlagen, im Bereich der Anger, in Spielstraßen, auf Märkten, bei Umzügen, Veranstaltungen und Festen dürfen Hunde nur an der Leine geführt werden.

**(4)** Durch Kot von Haustieren dürfen Straßen und öffentliche Anlagen nicht verunreinigt werden. Halter oder mit der Führung oder Haltung von Tieren Beauftragte sind zur sofortigen Beseitigung von Verunreinigungen verpflichtet. Die Straßenreinigungspflicht der Grundstücksanlieger wird dadurch nicht berührt.

**(5)** Das Füttern fremder oder frei lebender (herrenloser) Katzen ist verboten. Ausnahmen, insbesondere für die kontrollierte Fütterung frei lebender Katzen zur Populationskontrolle/-reduzierung durch Einrichtungen des Tierschutzes, können zugelassen werden.“

Diesen Paragraph bitte ich, von den Hundehaltern zur Kenntnis zu nehmen und auch danach außerhalb des eigenen Grundstückes zu handeln. Es geht nicht gegen die Hunde und ihre Halter, sondern es geht um das seelische und körperliche Wohlergehen all unserer Einwohner

**Weihnachtsbaumverkauf**

Auch in diesem Jahr soll wieder im Gemeindeholz (ehemalige Starkstromleitung) ein Weihnachtsbaumverkauf durchgeführt werden.

**Termin:**

Samstag, 14.12.13, 13.00 - 16.30 Uhr

**Manfred Röhrig, Ortschaftsbürgermeister****Vereinsnachrichten****Schützenverein****Diedorf/Katharinenberg 1999 e.V.**

Unser diesjähriges Schützenfest fand am 17.08.2013 statt.

Unser Schützenbruder Manfred Müller wurde Schützenkönig, während sein Sohn Paul als bester Schütze Jungschützenkönig wurde.



\*\*\*

Unsere diesjährige Weihnachtsfeier findet am 23.11.2013 bei unserem Schützenbruder Reiner Erdmann in der Kegelstube statt.

\*\*\*

Am 19.09.2013 flogen die Familien Berger und Henkel unseres Schützenvereins zur Steubenparade nach New York. Die Reise wurde von dem Schützenverein Effelder organisiert, welcher in den letzten Jahren schon mehrfach an der Steubenparade teilgenommen hatte. Ebenfalls mit an Bord waren Mitglieder der Feuerwehr Effelder und dem SV Büttstedt.



Aber was ist die „Steubenparade“?

Bei der Steubenparade, welche jedes Jahr im September in New York stattfindet, wird der deutsche Baron Steuben geehrt.

Friedrich Wilhelm Ludolf Gerhard Augustin von Steuben, auch bekannt als Baron Steuben

(geboren am 17. September 1730 in Magdeburg, Herzogtum Magdeburg; verstorben am 28. November 1794 in Steuben, USA im heutigen Oneida County) war ein preußischer Offizier und US-amerikanischer General. Er reorganisierte die Kontinentalarmee im Amerikanischen Unabhängigkeitskrieg.

1780 wurde Steuben Nathanael Greenes Generalquartiermeister in Virginia, wo er auch selbständig operierte und mit kleinen Einheiten bedeutende Erfolge errang. Bis 1784 blieb Steuben zudem Generalinspekteur des Heeres. In der Entscheidungsschlacht von Yorktown, der „deutschen Schlacht“ im Oktober

1781, befehligte Steuben die 3. Division und hatte wesentlichen Anteil am Sieg. Im Anschluss an die Unterzeichnung des Friedensvertrages in Paris im Jahre 1783 schied Steuben mit allen militärischen Ehren aus dem aktiven Dienst aus. Noch heute findet im September ihm zu Ehren die Steubenparade auf der Fifth Avenue in New York statt.



Hier sehen wir die offizielle Begrüßung am Foley Square. Alle Gäste aus Übersee wurden u.a. durch den Chairmam des Parade Komitees, dem stellvertretenden Bürgermeister von New York und der Miss Germany Amerika, Kristin Kren, begrüßt. Am Tag der Steubenparade begann der Tag mit einer Messe in der Saint Patricks Kathedrale. Anschließend fuhren dann alle zur 64. Straße, um von dort an der Parade teilzunehmen. Am Abend nach der Parade zeigte sich das Empire State Building zum Andenken an die Steubenparade in den Farben schwarz, rot und gold.

- |           |                           |                    |
|-----------|---------------------------|--------------------|
| am 18.12. | Herrn Alois Sieland       | zum 74. Geburtstag |
| am 20.12. | Herrn Manfred Henning     | zum 69. Geburtstag |
| am 20.12. | Herrn Willi Wagner        | zum 87. Geburtstag |
| am 22.12. | Herrn Arthur Göbel        | zum 88. Geburtstag |
| am 22.12. | Frau Ottilie Schollmeyer  | zum 93. Geburtstag |
| am 24.12. | Frau Margareta Mock       | zum 79. Geburtstag |
| am 24.12. | Herrn Rudolf Mock         | zum 80. Geburtstag |
| am 26.12. | Frau Adelheid Staufenbiel | zum 78. Geburtstag |
| am 28.12. | Frau Notburga Mock        | zum 74. Geburtstag |
| am 30.12. | Herrn Karl Mock           | zum 80. Geburtstag |



## Faulungen

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

und wünschen alles Gute:

- |           |                           |                    |
|-----------|---------------------------|--------------------|
| am 04.12. | Frau Maria Schmerbauch    | zum 86. Geburtstag |
| am 08.12. | Frau Heidemarie Anhalt    | zum 67. Geburtstag |
| am 11.12. | Herrn Albert Anhalt       | zum 76. Geburtstag |
| am 11.12. | Herrn Werner Montag       | zum 74. Geburtstag |
| am 14.12. | Frau Hedwig Berger        | zum 86. Geburtstag |
| am 14.12. | Herrn Norbert Kaufhold    | zum 76. Geburtstag |
| am 15.12. | Frau Emilie Anhalt        | zum 79. Geburtstag |
| am 16.12. | Frau Walburga Müller      | zum 80. Geburtstag |
| am 19.12. | Herrn Johannes Anhalt     | zum 78. Geburtstag |
| am 19.12. | Frau Roswita Völker       | zum 75. Geburtstag |
| am 26.12. | Frau Rosa Fischer         | zum 74. Geburtstag |
| am 26.12. | Frau Rosmarie Schmerbauch | zum 74. Geburtstag |
| am 27.12. | Herrn Werner Schütze      | zum 72. Geburtstag |
| am 28.12. | Herrn Ernst Weiland       | zum 78. Geburtstag |
| am 29.12. | Frau Edith Luhn           | zum 81. Geburtstag |



### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

und wünschen alles Gute:

- |           |                            |                    |
|-----------|----------------------------|--------------------|
| am 03.12. | Frau Maria Lange           | zum 79. Geburtstag |
| am 04.12. | Frau Frieda Schreiber      | zum 88. Geburtstag |
| am 08.12. | Herrn Helmut Noll          | zum 78. Geburtstag |
| am 09.12. | Herrn Paul Noll            | zum 91. Geburtstag |
| am 10.12. | Frau Marianne Goldmann     | zum 70. Geburtstag |
| am 11.12. | Frau Gertrud Henning       | zum 67. Geburtstag |
| am 11.12. | Frau Ursula Noll           | zum 72. Geburtstag |
| am 12.12. | Frau Regina Schuttpeiz     | zum 78. Geburtstag |
| am 15.12. | Frau Irmgard Pfützenreuter | zum 88. Geburtstag |
| am 18.12. | Frau Hildegunde Drott      | zum 77. Geburtstag |



### Impressum

#### Informationsblatt der Gemeinde Südeichsfeld

**Herausgeber:** Gemeinde Südeichsfeld  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** Bürgermeister Andreas Henning  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreislste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich (12 Ausgaben pro Jahr), kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



## Das Weihnachtskonzert!!!

Die Heyeröder  
Kirmesgesellschaft e.V.  
präsentiert am Samstag,  
dem 14.12.2013,  
die „Trenkwaldler“  
mit ihrem Programm



### „Weihnachtszeit - nimmer weit“

Die Truppe um den beliebten Moderator Hubsi Trenkwaldler ist seit 20 Jahren ein Garant für gute Laune, Bombenstimmung und virtuose musikalische Unterhaltung.

Kein Event ist ihnen zu klein, kein Open Air zu groß. Nach Sekunden springt der Funke über und das Publikum ist Teil eines einzigartigen Erlebnisses.

Fernsehstars sind sie schon seit den 90er Jahren, im deutschsprachigen Europa feiern sie jedes Jahr über 100 Feste und erfolgreiche Tourneen führten sie nach Asien und in die USA! Erleben Sie mit dem Programm „Weihnachtszeit - nimmer weit“ einen einzigartigen und stimmungsvollen Abend mit Weihnachtsliedern und Geschichten, gepaart mit den Hits der TRENKWALDER, dargeboten im typischen Alpenländischen Ambiente, gemeinsam mit Ihren Stars aus Tirol.

**Eintrittskarten gibt es in allen Pressehäusern der TA, TLZ, OTZ sowie der Tourist-Information Mühlhausen, unter [www.ticketshop-thueringen.de](http://www.ticketshop-thueringen.de) oder über die Ticket-Hotline 0361/227 52 27**

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und würden uns freuen, Sie als unsere Gäste am 14. Dezember 2013 im Heyeröder Hafen begrüßen zu dürfen.

**Ihre Heyeröder Kirmesgesellschaft e.V.**

Heyeröder  
Kirmesgesellschaft e.V.  
präsentiert

## Weihnachtskonzert

TRENKWALDER  
Weihnachtszeit - nimmer weit

Heyerode  
Festhalle Heyeröder Hafen  
Beginn 19:00 Uhr

**Samstag**  
**14.**  
**Dezember 13**

Karten gibt es  
in den Pressehäusern der TA, OTZ, TLZ  
Tourist-Information Mühlhausen  
[www.ticketshop-thueringen.de](http://www.ticketshop-thueringen.de)  
Ticket-Hotline 0361 / 227 52 27

## Heyerode

### Veranstaltungen

# Adventskonzert

der

Chorgemeinschaft „Sankt Cyriakus“ Heyerode

am 15. Dezember 2013,  
um 17:00 Uhr

3. Advent

in der Pfarrkirche Heyerode

Weitere Mitwirkende:

- Chor Mülverstedt
- Bläsergruppe „Don Bosco“
- sowie Solisten



Leitung: Michael Mainzer

Nach dem Konzert sind alle Besucher zu einem gemütlichen Ausklang in den Pfarrsaal bei weihnachtlicher Musik mit den Heyeröder Bläsern sowie zu Glühwein und Plätzchen eingeladen.

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

und wünschen alles Gute:

- |           |                            |                    |
|-----------|----------------------------|--------------------|
| am 01.12. | Frau Dorothea Hentrich     | zum 83. Geburtstag |
| am 01.12. | Herrn Bernd Marx           | zum 67. Geburtstag |
| am 02.12. | Frau Gabriele Göring       | zum 84. Geburtstag |
| am 02.12. | Frau Olga Rodewald         | zum 88. Geburtstag |
| am 04.12. | Frau Erika Henning         | zum 74. Geburtstag |
| am 05.12. | Frau Renate Bauer          | zum 75. Geburtstag |
| am 05.12. | Herrn Karl Liebermann      | zum 66. Geburtstag |
| am 05.12. | Herrn Kurt Müller          | zum 68. Geburtstag |
| am 05.12. | Frau Waltraud Peterseim    | zum 75. Geburtstag |
| am 06.12. | Frau Elisabeth Henning     | zum 82. Geburtstag |
| am 07.12. | Frau Ingrid Marx           | zum 67. Geburtstag |
| am 08.12. | Frau Ilona Marx            | zum 65. Geburtstag |
| am 09.12. | Herrn Hubert Gutmann       | zum 86. Geburtstag |
| am 09.12. | Herrn Günther Hohlbein     | zum 78. Geburtstag |
| am 10.12. | Herrn Hans Nadenik         | zum 73. Geburtstag |
| am 11.12. | Frau Elfriede Bauer        | zum 77. Geburtstag |
| am 11.12. | Frau Waltraud Marx         | zum 74. Geburtstag |
| am 12.12. | Herrn Egon Ellerich        | zum 78. Geburtstag |
| am 12.12. | Frau Gertrud Marx          | zum 71. Geburtstag |
| am 12.12. | Frau Josefa Windolf        | zum 84. Geburtstag |
| am 13.12. | Herrn Franz Joseph Althaus | zum 72. Geburtstag |
| am 13.12. | Herrn Erhard Bauer         | zum 75. Geburtstag |
| am 13.12. | Herrn Klaus Engel          | zum 69. Geburtstag |
| am 13.12. | Frau Irena Henning         | zum 88. Geburtstag |
| am 13.12. | Herrn Josef Zengerling     | zum 77. Geburtstag |
| am 14.12. | Herrn Alfred Henning       | zum 76. Geburtstag |
| am 14.12. | Frau Dorothea Peterseim    | zum 70. Geburtstag |
| am 14.12. | Frau Karin Riesener        | zum 65. Geburtstag |
| am 14.12. | Herrn Heinz Uzcassanek     | zum 73. Geburtstag |

am 15.12.	Frau Ursula Hohlbein	zum 66. Geburtstag
am 15.12.	Frau Klara Zengerling	zum 74. Geburtstag
am 16.12.	Frau Dorothea Zengerling	zum 66. Geburtstag
am 16.12.	Herrn Jürgen Zengerling	zum 65. Geburtstag
am 17.12.	Frau Anna Grotz	zum 81. Geburtstag
am 17.12.	Frau Ursula Hahn	zum 72. Geburtstag
am 17.12.	Frau Editha John	zum 77. Geburtstag
am 18.12.	Frau Maria Henning	zum 78. Geburtstag
am 18.12.	Frau Rosa Zengerling	zum 88. Geburtstag
am 19.12.	Frau Ursula Henning	zum 73. Geburtstag
am 20.12.	Herrn Herbert Luhn	zum 71. Geburtstag
am 20.12.	Herrn Kurt Zengerling	zum 84. Geburtstag
am 21.12.	Frau Thekla Zengerling	zum 88. Geburtstag
am 23.12.	Frau Brunhilde Zengerling	zum 78. Geburtstag
am 24.12.	Frau Helga Schwarzmann	zum 65. Geburtstag
am 24.12.	Frau Irmgard Sittig	zum 77. Geburtstag
am 25.12.	Frau Elfriede Steinz	zum 75. Geburtstag
am 27.12.	Herrn Otto Mainzer	zum 67. Geburtstag
am 27.12.	Frau Johanna Uthe	zum 74. Geburtstag
am 28.12.	Frau Regina Marx	zum 70. Geburtstag
am 28.12.	Frau Berta Montag	zum 92. Geburtstag
am 28.12.	Frau Margaretha Stehling	zum 83. Geburtstag
am 29.12.	Herrn Klaus Ruppert	zum 66. Geburtstag
am 29.12.	Herrn Joachim Wurg	zum 66. Geburtstag
am 30.12.	Herrn Willibald Laufer	zum 86. Geburtstag
am 31.12.	Frau Elvira Günther	zum 69. Geburtstag
am 31.12.	Frau Hedwig Stützer	zum 74. Geburtstag

Gesagt getan wurde einige Tage später der Kürbis von fleißigen Kinderhänden ausgehöhlt und mit Rohrzucker, Apfelsaft und Gellierzucker zu einer wohlschmeckenden Marmelade verarbeitet, welche fortan jeden Morgen auf unserem Frühstückstisch zu finden ist.

Die Kinder und Erzieher der Kita Rasenzwerge bedanken sich ganz herzlich bei Oma Rosemarie und Oma Rita für ihre tolle Unterstützung!



### Erstklässler berichten den Kindern der Kita Rasenzwerge von ihren ersten Schulerfahrungen

Gern folgten unsere sechs ehemaligen Kita-Kinder, welche jetzt die erste Klasse der Grundschule in Lengenfeld/Stein besuchen, der Einladung, an einem Vormittag in den Herbstferien von ihren ersten Erfahrungen, Erlebnissen und Eindrücken als Schulkind zu berichten.

Stolz präsentierten sie uns ihre optisch sehr individuellen Schulranzen und deren Inhalte.

Victoria, Anne und Sarah zeigten uns die Schulbücher, Übungshefte und den Inhalt einer Federmappe. Elias erklärte uns die Wichtigkeit eines Hausaufgabenheftes und Klara las die Geschichte von Tom und Tini in Not vor. Alle Kinder folgten aufmerksam und waren sehr beeindruckt davon, was in der kurzen Schulzeit bereits alles gelernt wurde.

Aufkommende Fragen wurden von den Schulkindern genauestens beantwortet.

Bei den zukünftigen Schulanfängern stieg merklich die Neugierde und Erwartung auf das Kommende.

Als dann auch noch Zeit war gemeinsam zu spielen, war der Vormittag natürlich abgerundet.

Erst als das Mittagessen auf die Kita-Kinder wartete, verabschiedeten wir die Erstklässler mit dem Wunsch beiderseits, dass der nächste Besuch nicht lange auf sich warten lässt.

Dieser gemeinsame Vormittag war für unsere Kita-Kinder und die Erstklässler eine tolle Erfahrung.



## Hildebrandshausen

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 09.12.	Herrn Lothar Spaeth	zum 78. Geburtstag
am 13.12.	Herrn Karl Heinrich Müller	zum 73. Geburtstag
am 13.12.	Frau Elfriede Preiß	zum 88. Geburtstag
am 16.12.	Frau Brigitta Oberthür	zum 67. Geburtstag
am 19.12.	Herrn Horst Walther	zum 76. Geburtstag
am 23.12.	Herrn Josef Resch	zum 75. Geburtstag
am 25.12.	Herrn Manfred Strohbach	zum 74. Geburtstag
am 26.12.	Frau Renate Roth	zum 68. Geburtstag
am 29.12.	Frau Ursula Börner	zum 80. Geburtstag



### Verschiedenes

#### Kita Hildebrandshausen

##### Die Rasenzwerge kochen leckere Kürbismarmelade

Als nach dem Erntedankfest das von den Kindern mitgebrachte Obst und Gemüse an den Folgetagen verspeist wurde, kam die Frage auf: "Was machen wir mit unserem großen Kürbis?"

Als Marie, Eva und Hannah von der leckeren selbstgekokchten Kürbismarmelade ihrer Omas erzählten, war klar, wir bitten Oma Rosemarie und Oma Rita gemeinsam mit uns Kürbismarmelade zu kochen.

## Katharinenberg

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 14.12. Frau Margaretha Döring zum 73. Geburtstag  
 am 26.12. Frau Christa Diete zum 82. Geburtstag



## Lengelfeld unterm Stein

### Veranstaltungen

#### Gemeindeschänke

Bahnhofstraße 9, 99976 Lengelfeld unterm Stein

##### Sie genießen und wir kümmern uns um den Rest

21.12.2013	Preisskat (ab 14:00 Uhr)	10,00 €
25.12.2013	Weihnachtsbüffet (ab 12:00 Uhr)	20,00 €
31.12.2013	Große Silvesterparty (von 19:00 bis 03:00 Uhr)	
	Preis pro Person	69,00 €
	für Speisen, Getränke, Musik und Feuerwerk	

Um telefonische Anmeldung wird gebeten unter:

Tel. und Fax: 036027 785490  
 (donnerstags bis sonntags ab 16:00 Uhr)

Mobil: 0172 9233414

Ihre Familie Kaufhold

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 01.12.	Frau Maria Mähler	zum 69. Geburtstag
am 02.12.	Frau Elisabeth Hoffmann	zum 86. Geburtstag
am 03.12.	Herrn Konrad-Martin Habig	zum 74. Geburtstag
am 03.12.	Frau Elisabeth Schollmeier	zum 79. Geburtstag
am 04.12.	Herrn Heinrich Ruhland	zum 68. Geburtstag
am 06.12.	Frau Margaretha Stude	zum 70. Geburtstag
am 07.12.	Frau Anna Schwarzmann	zum 89. Geburtstag
am 10.12.	Herrn Augustin Dienemann	zum 74. Geburtstag
am 11.12.	Frau Marianne Hücke	zum 76. Geburtstag
am 12.12.	Herrn Raimund Börner	zum 70. Geburtstag
am 14.12.	Herrn Burkhard Möller	zum 76. Geburtstag
am 16.12.	Frau Elisabeth Schröder	zum 79. Geburtstag
am 17.12.	Frau Kunigunde Lorenz	zum 75. Geburtstag
am 18.12.	Frau Maria Ahlmann	zum 89. Geburtstag
am 18.12.	Herrn Klaus Bartloff	zum 83. Geburtstag
am 19.12.	Frau Rosa Hildebrand	zum 97. Geburtstag
am 21.12.	Frau Annemarie Diete	zum 75. Geburtstag
am 22.12.	Herrn Martin Hardegen	zum 65. Geburtstag
am 23.12.	Frau Jutta Fischer	zum 66. Geburtstag
am 23.12.	Frau Waltraud Rodekirch	zum 67. Geburtstag
am 24.12.	Frau Gertrud Dietrich	zum 73. Geburtstag
am 25.12.	Frau Anna Montag	zum 81. Geburtstag
am 27.12.	Frau Marlies Otto	zum 65. Geburtstag



## Verschiedenes

Dienstleistungspartner von namhaften Energieversorgungsunternehmen sucht zur Bewältigung der kontinuierlich zunehmenden Aufträge für die Ablesung von Strom- und Gaszählern im Gebiet Lengelfeld unterm Stein

### mehrere Mitarbeiter/innen auf Minijob-Basis oder als nebenberufliche Tätigkeit

#### Wir bieten:

- leistungsgerechte Bezahlung
- flexible Zeiteinteilung, auch in den Abendstunden und Samstag möglich

#### Erforderlich sind:

- ein PKW und entsprechende Fahrerlaubnis
- gute Kenntnisse der deutschen Sprache
- ein sicheres und höfliches Auftreten
- Engagement und Zuverlässigkeit

Bitte schicken Sie uns eine Kurzbewerbung mit Ihrer Anschrift und Ihrer Telefonnummer sowie Ihrer Emailadresse, falls vorhanden zu.

Haben Sie vorab Fragen?

Herr Stefan Ochs steht Ihnen unter der Telefonnummer 069/80081116 gerne zur Verfügung.



Ingenieurbüro für Industrieanlagen GmbH  
 Goethestr. 23, 63067 Offenbach  
 stefan.ochs@ifigmbh.com  
 www.ifigmbh.com

## Schierschwende

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 13.12. Herrn Kurt Dogge zum 88. Geburtstag  
 am 31.12. Frau Ruth Steinbrecher zum 79. Geburtstag



## Wendehausen

### Wir gratulieren

#### ... zum Geburtstag

##### und wünschen alles Gute:

am 01.12.	Frau Maria Döring	zum 78. Geburtstag
am 01.12.	Frau Ingeborg Montag	zum 75. Geburtstag
am 05.12.	Frau Berta Döring	zum 82. Geburtstag
am 05.12.	Frau Christa Montag	zum 65. Geburtstag
am 05.12.	Herrn Wolfram Przybylla	zum 71. Geburtstag
am 06.12.	Frau Anna Benedix	zum 89. Geburtstag
am 06.12.	Frau Maria Herz	zum 83. Geburtstag

---

am 06.12.	Frau Anita Montag	zum 77. Geburtstag
am 06.12.	Frau Hedwig Montag	zum 76. Geburtstag
am 07.12.	Frau Erika Hopp	zum 73. Geburtstag
am 11.12.	Frau Brunhilde Mehler	zum 81. Geburtstag
am 12.12.	Herrn Herbert Icks	zum 87. Geburtstag
am 13.12.	Frau Luzia Montag	zum 77. Geburtstag
am 16.12.	Frau Inge Döring	zum 76. Geburtstag
am 18.12.	Frau Berta Hentrich	zum 91. Geburtstag
am 18.12.	Frau Margareta Herz	zum 70. Geburtstag
am 19.12.	Frau Irene Apel	zum 79. Geburtstag
am 20.12.	Frau Gertrud Hensel	zum 77. Geburtstag
am 20.12.	Frau Walburga Saffan	zum 77. Geburtstag
am 26.12.	Frau Zita Friedrich	zum 76. Geburtstag
am 27.12.	Herrn Kurt Gebauer	zum 85. Geburtstag
am 31.12.	Frau Anna Schönekas	zum 72. Geburtstag

